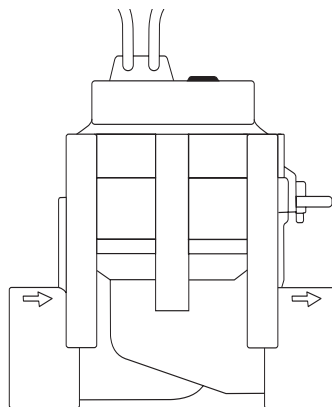


9V Art. 1251



24V Art. 1278

**D Betriebsanleitung**  
Bewässerungsventil

**GB Operating Instructions**  
Irrigation Valve

**F Mode d'emploi**  
Electrovanne

**NL Instructies voor gebruik**  
Beregeningsventiel

**S Bruksanvisning**  
Ventil

**I Istruzioni per l'uso**  
Valvola cordless

**E Manual de instrucciones**  
Válvula de riego

**P Instruções de utilização**  
Válvula de Irrigação

**DK Brugsanvisning**  
Vandingsventil

# GARDENA beregeningsventiel

Welkom in de GARDENA tuin...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Lees de instructies voor gebruik zorgvuldig door en volg de aanwijzingen op. Maakt u zichzelf aan de hand van deze Instructies voor gebruik vertrouwd met het beregeningsventiel, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen beneden de 16 jaar en personen die niet met deze instructies voor gebruik vertrouwd zijn het beregeningsventiel niet gebruiken.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

## Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA beregeningsventiel	18
2. Veiligheidsaanwijzingen	19
3. Ingebruikname	19
4. Bediening	20
5. Opheffen van storingen	21
6. Buitengebruikstelling	21
7. Technische gegevens	22
8. Service / Garantie	22

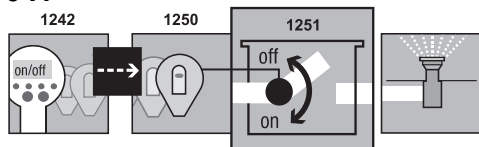
## 1. Inzetgebied van uw GARDENA beregeningsventiel

### Bestemming

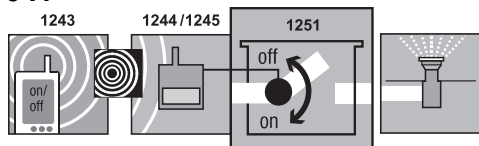
De beregeningsventielen zijn uitsluitend bestemd voor gebruik buitenshuis voor de volautomatische besturing van losse besproeiingsinstallaties. De scheiding van de totale installatie in afzonderlijke besproeiingsstrengen is een voordeel bij een verschillende behoefte aan water van de afzonderlijke planten of als de hoeveelheid water niet voldoende is om de totale installatie tegelijkertijd te gebruiken.

Het beregeningsventiel wordt voor de besproeiingsinstallatie (bijv. verzonken sproeier; Micro-Drip-System) bijvoorbeeld onder de grond geplaatst.

### 9V:



### 9V:

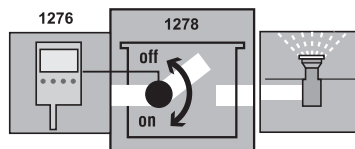


Het beregeningsventiel **1251** is met de programmeerunit **1242** en het besturingsdeel **1250** of de afstandsbediening met houder **1243** en een ontvanger voor afstandsbediening **1244 / 1245** onderdeel van een besproeiingssysteem.

### Let op

Voor een juist gebruik van het beregeningsventiel dient de door GARDENA bijgevoegde instructies voor gebruik aangehouden te worden.

### 24V:



Het beregeningsventiel **1278** is met de besproeiingscomputer **1276** onderdeel van een besproeiingssysteem.



Het beregeningsventiel mag alleen in verbinding met door GARDENA goedgekeurde – 9 V besturingsmodules, ontvangers voor afstandsbediening / 24 V besproeiingscomputer – worden gebruikt.

## 2. Veiligheidsaanwijzingen

### **Verstopping van het beregeningsventiel**

### **Waterdruk van de besproeiingsinstallatie**

→ Volg de veiligheidsaanwijzingen in de instructies voor gebruik op.

**9 V en 24 V producten mogen niet verwisseld worden.**

→ **Bij vuil water het GARDENA centraalfilter art. nr. 1506 / 1510 voor de installatie plaatsen.**

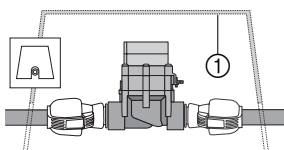
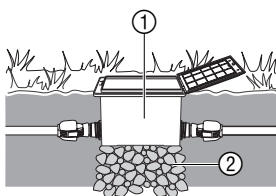
Omdat het functioneren van de besproeiingsinstallatie van de waterdruk afhankelijk is, moet u erop letten dat de besproeiingstijden van de diverse besproeiingsstrengen elkaar niet overlappen c.q. dat de door u geplande besproeiingsstrengen van voldoende waterdruk en waterhoeveelheid voorzien worden.

Lees hiervoor ook de planningstips in de speciale GARDENA brochure „Besproeiingstechniek – Sprinkler-System Plannings-hulp”.

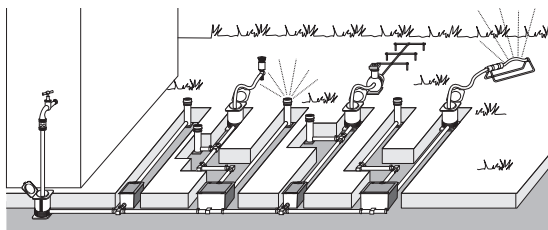
## 3. Ingebruikname

Als het beregeningsventiel onder de grond wordt geïnstalleerd, moet het in een vast, stevig ventielomhulsel ① (ventielbox / ventielschacht) ingebouwd worden. **Bijv. Gardena art. 1254 / 1255 / 1290 / 1292.**

### **Ventielframe installeren:**



1. Aanlegschaema maken (zie bijv. onderstaande afbeelding).



2. Bij installatie onder de grond het ventielframe ① op een onderlaag van grind ② plaatsen. *Daarmee is het correct functioneren van de schachtdrainage gegarandeerd.*
3. Bovenkant ventielschacht gelijk met de bodemoppervlakte (bij de grasmat) inbouwen. *Daarmee zijn beschadigingen bij het grasmaaien uitgesloten.*

De montage van de beregeningsventielen in de GARDENA ventielboxen V1 en V3 kunt u in de betreffende Instructies voor gebruik.

## Montage van het beregeningsventiel zonder ventielbox:

Het magneetventiel functioneert alleen goed als het beregeningsventiel in de doorstroomrichting is aangesloten.



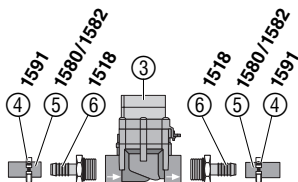
### Let op: doorstroomrichting!

→ Bij de montage van het beregeningsventiel ③ op de doorstroomrichting (pijlen) letten.

→ Dicht de schroefverbindingen met de Teflon tape, art. 7219, af.

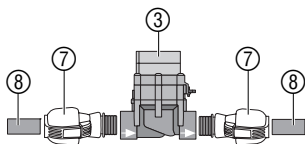
### GARDENA aanvoerbuizen ⑤ (1580/1582) aansluiten:

1. Beide slangklemmen 1591 ④ over elk buiseinde ⑤ schuiven.
2. Steeds een aansluitstuk 1518 ⑥ in de ingangs- en uitgangszijde van het beregeningsventiel ③ schroeven.
3. Beide buiseinden ⑤ op de kraanaansluitstukken ⑥ schuiven en met de slangklemmen ④ vast aandraaien.



### GARDENA aanvoerbuizen ⑧ (2700/2701/2704/2705) of fabrikaten van derden aansluiten:

1. GARDENA verbindingstukken 2763 (25 mm) / 2769 (32 mm) ⑦ in het beregeningsventiel ③ schroeven.
2. GARDENA aanvoerbuizen ⑧ of fabrikaten van derden (25 mm / 32 mm) aansluiten.

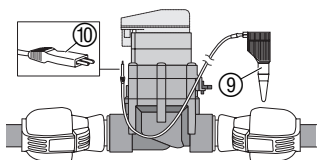


## Bodemvochtigheidsmeter of elektronische regensensor (optioneel) aansluiten:

Naast de tijdsafhankelijke besturing bestaat er bovendien de mogelijkheid de bodemvochtigheid of de natuurlijke neerslag mee te nemen in de besproeiingsbesturing per beregeningsventiel.

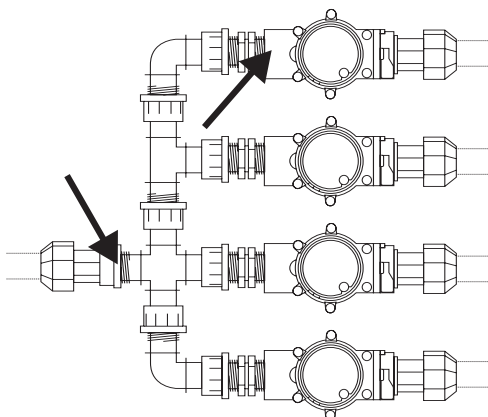
Bij voldoende bodemvochtigheid wordt de stop van een programma geactiveerd of de activering van een programma gestopt.

1. Bodemvochtigheidsmeter ⑨ in het sproeibereik – of – elektronische regensensor (eventueel met verlengsnoer) buiten het sproeibereik plaatsen.
2. 9 V: Stekker ⑩ in de sensor-aansluiting op de besturingsmodule / ontvanger voor afstandsbediening steken.  
24 V: Stekker ⑩ in de sensoraansluiting van de besproeiingscomputer art. 1276 steken (zie instructies voor gebruik art. 1276).



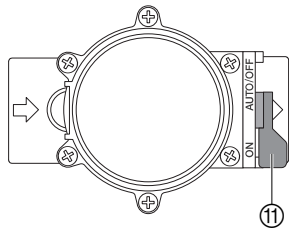
## Traditionele installatie:

Bij gebruik van art. 2750 / 2751 / 2752 / 2753 / 2755 moeten de met een pijl gekenmerkte plaatsen met teflonband (bijv. art. 7219) worden afgedicht.



## 4. Bediening

### Ventielbesturing instellen:



### Volautomatische besturing:

→ Keuzehendel ⑪ op „**AUTO/OFF**” zetten.

*Programmagestuurde waterdoorstroom naar de besproeiingsinstallatie na programmering van de besturingsmodule / ontvanger voor afstandsbediening.*

Een automatisch geopend ventiel kan niet handmatig gesloten worden.

### Handmatige besturing:

→ Keuzehendel ⑪ op „**ON**” zetten. *Permanente van de programmering onafhankelijke waterdoorstroom.*

## 5. Opheffen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Magneetventiel gaat niet open, geen waterdoorstroming</b>	Watertoevoer onderbroken. Besturingsmodule / ontvanger voor afstandsbediening besproeiingscomputer niet correct met het beregeningsventiel verbonden.	→ Watertoevoer openen. → Besturingsmodule / ontvanger voor afstandsbediening besproeiingscomputer correct met het beregeningsventiel verbinden.
<b>Magneetventiel sluit niet, continue waterdoorstroming</b>	Magneetventiel tegen de doorstroomrichting in geplaatst. Keuzehendel ⑪ op stand „ <b>ON</b> ”.	→ Magneetventiel draaien (let op doorstroomrichting). → Keuzehendel ⑪ op „ <b>AUTO/OFF</b> ” zetten.

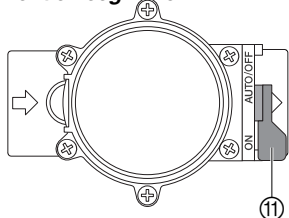
Bij andere storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA Service.

## 6. Buitengebruikstelling

### Overwinteren:

Die beregeningsventielen zijn voor buitenshuis bestemd en slechts beperkt vorstbestendig. Een absolute vorstbeveiliging bereikt u door de ventielen te demonteren voordat de vorst invalt. Een alternatieve mogelijkheid is het buisleidingsysteem leeg te maken voor en achter het beregeningsventiel.

### Buisleidingsysteem **VOOR** het ventiel leegmaken:



1. Waterkraan sluiten en verbindingsslang tussen waterkraan en GARDENA aansluitdoos **art. nr. 1594 / 2795** losmaken. *Zo kan er lucht in stromen en de toevoer via het in de aansluitdoos ingebouwde ontwateringventiel leeggemaakt worden. Een vereiste is dat de aansluitdoos dieper dan het beregeningsventiel is ingebouwd.*
2. Bij directe aansluiting van de besproeiingsinstallatie aan het huiswaternet de watertoevoer uitzetten en aftapkraan in het huiswaternet openzetten.
3. De keuzehendels ⑪ van alle ventielen op stand „**ON**” zetten.
4. Bij gebruik van de GARDENA ventielbox V/3 de geïntegreerde ontwateringsdop openen.

### Buisleidingsysteem **ACHTER** het ventiel leegmaken:

**Vereiste:** het ontwateringventiel is dieper of even diep als het beregeningsventiel ingebouwd.

→ GARDENA beregeningsventiel **art. 2760** direct na het ventiel installeren.

De installatie wordt automatisch via het GARDENA ontwateringsventiel geleegd.

→ **Als aan geen van beide vereisten is voldaan, moet het betreffende ventiel gedemonteerd en beschermd tegen vorst opgeborgen worden.**

**Afvalverwijdering:**  
(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Lever het apparaat in op het afvaldepot.

## 7. Technische gegevens

Magneetventil	9 V (Art. 1251)	24 V (Art. 1278)
Spanning	9 V DC	24 V AC
Bedrijfsdruk	0,5 tot 12 bar	0,5 tot 12 bar
Doorvoervloeistof	schoon zoet water	schoon zoet water
Max. doorvoervloeistof-temperatuur	40 °C	40 °C

## 8. Service / Garantie

### Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Defecten aan het beregeningsventiel door verkeerd geplaatste of uitgelopen batterijen in de besturingsmodule / ontvanger voor afstandsbediening zijn van garantie uitgesloten.

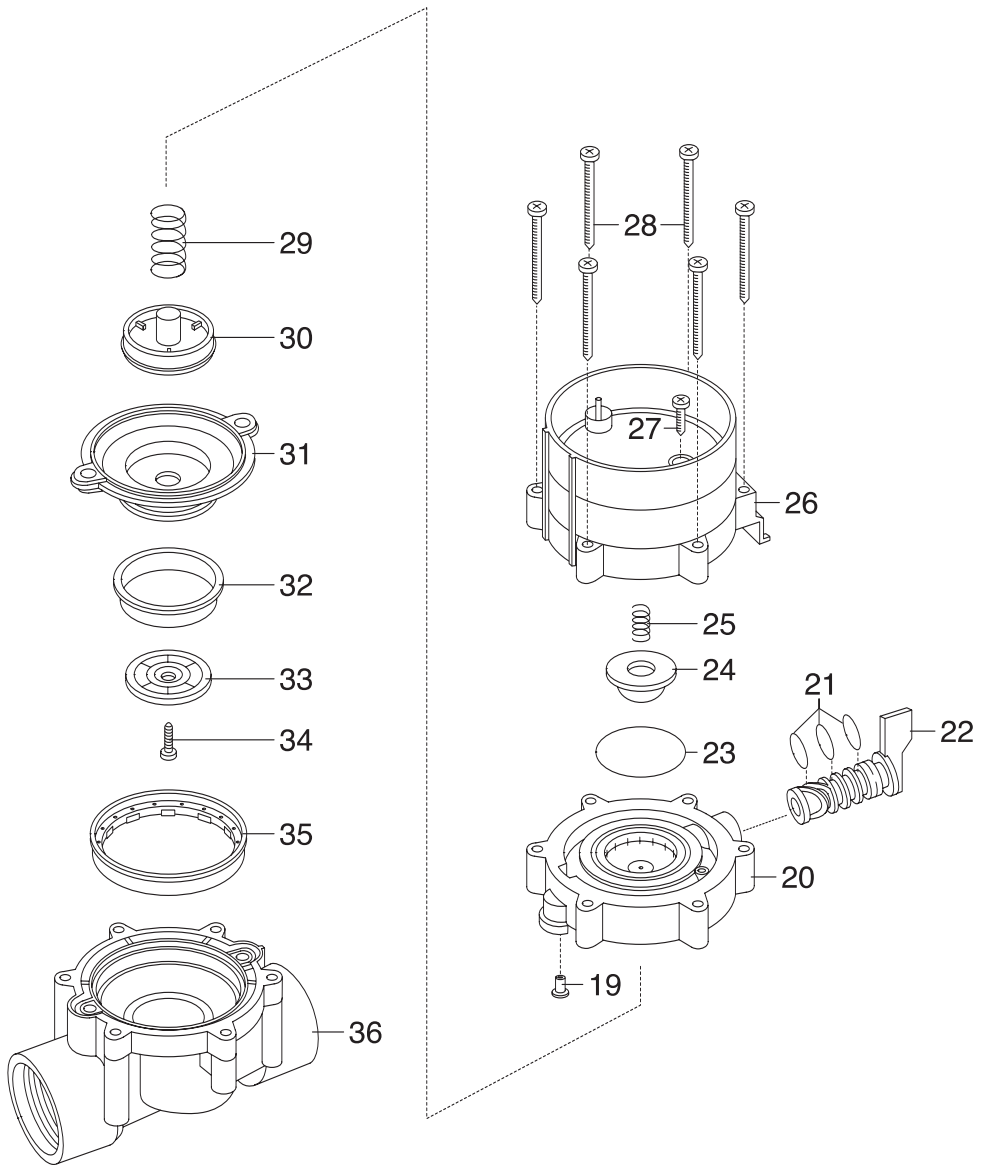
Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

<p><b>D</b> <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>DK</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

Bild Nr. Picture No.	Ersatzteil-Nr. Spare Part No.	Bezeichnung <b>Bewässerungsventil 9V/1"</b> <b>Art. - Nr. 1251</b>	Description <b>Watering Valve 9V/1"</b> <b>Art. No. 1251</b>
19 - 36	1251-00.500.00	Bew. Ventil 9V/1" (=Art.1251)	Watering valve 9V/1" (=Art.1251)
19	1815-00.610.27	Steuerdüse, rot	Control nozzle, red
20	1251-00.500.26	Ventildeckel	Valve cover
21	913-00.680.01	O-Ring 7,5 x 2	O-Ring 7,5 x 2
22 + 21	1251-00.701.00	Kücken, vollst.	Mixer dial, cpl.
23	1672-00.600.11	O-Ring 24 x 2	O-Ring 24 x 2
24	1174-00.617.00	Magnetplatte, vollst.	Magnetic plate, cpl.
25	1174-00.610.11	Druckfeder, klein	Pressure spring, small
26	1251-00.510.00	Elektromagnet, vollst.	Electric magnet, cpl.
27	1174-00.610.07	Blechschraube 3,5 x 25-F-H	Sheet metal screw 3,5 x 25-F-H
28	1251-00.500.21	Blechschraube 4,2 x 60	Sheet metal screw 4,2 x 60 (6 x)
29	1174-00.610.08	Druckfeder, gross	Pressure spring, large
30 - 34	1251-00.520.00	Membrane, vollst.	Diaphragm
35	1251-00.500.11	Stützring	Support ring
36	1251-00.500.06	Ventilkörper	Valve body
	1251-00.540.00	Feinfilter	Fine filter





**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Américo Brasiliense,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritra Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrn.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Bleazard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokrip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokrip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oaj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.71  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannoyo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 0800 22 00 88  
spare.parts@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 647 25 10  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
1814 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTSEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoslyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upryr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

1251-20.960.11/0507

© GARDENA

Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm

http://www.gardena.com